



**RETURN BIDS TO :**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À :**  
Bid Receiving - Réception des soumissions:

**Correctional Service Canada (CSC)**  
**Service correctionnel Canada (SCC)**  
250, Montée St-François  
Laval (Québec) H7C 1S5  
Téléphone : 450-661-9550, poste 3223

## REQUEST FOR PROPOSAL

### SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

**Proposal to: Correctional Service Canada**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

**Proposition à: Service Correctionnel du Canada**

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments — Commentaires :**

THIS DOCUMENT DOESN'T CONTAINS A SECURITY REQUIREMENT – CE DOCUMENT NE COMPORTE PAS D'EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ.

**Issuing Office – Bureau de distribution :**

Correctional Service Canada (CSC)  
Service correctionnel du Canada (SCC)  
250, Montée St-François  
Laval (Québec) H7C 1S5

|   |   |
|---|---|
| <b>Title — Sujet: Retaining wall rehabilitation</b>   |   |
| <b>Réfection du mur de soutènement</b>  |   |
| <b>Solicitation No. — No. de l'invitation :</b> 21301-18-2717622  |   |
| <b>Solicitation Amendment No. — No. de modification de l'invitation :</b><br><b>004</b>   | <b>Date :</b> November 7, 2017<br>7 novembre 2017   |
| <b>GETS Reference No. — No. de Référence de SEAG</b><br>PW-17-00798945  |   |
| <b>Solicitation Closes — L'invitation prend fin</b><br><b>at /à :</b> 2 p.m. EDT – 14h HNE<br><br><b>on / le :</b> November 8 <sup>th</sup> 2017 / 8 novembre 2017  |   |
| <b>F.O.B. — F.A.B.</b><br>Plant – Usine: Destination: X Other-Autre:  |   |
| <b>Address Enquiries to — Soumettre toutes questions à:</b><br><b>Karine Clément</b><br>Agente régionale int., Approvisionnements et Contrats/<br>Acting Contracting and Procurement Regional Officer<br><a href="mailto:karine.clement@csc-scc.gc.ca">karine.clement@csc-scc.gc.ca</a> |   |
| <b>Telephone No. – No de téléphone:</b><br>450-661-9550, poste 3214   | <b>Fax No. – No de télécopieur:</b><br>450-664-6626 |
| <b>Destination of Services:</b><br><b>Destination des services:</b><br>Centre de surveillance à l'immigration/ Immigration holding centre<br>200, Montée St-François<br>Laval (Quebec) H7C 1S5  |   |
| <b>Instructions:</b> See Herein<br><b>Instructions :</b> Voir aux présentes   |   |



**La modification #004 à l'invitation est émise pour:**

---

Les questions suivantes ont été posées par des soumissionnaires :

Q1 :

Concernant la réfection de béton, faut-il faire des réparations sur la façade du mur de soutènement ou nous construisons le talus, tout dépendant ou est-ce que le talus termine (axes?)

R1 :

Il faudra effectuer les réparations sur la partie non recouverte par le talus. Le talus devra faire toute la longueur du mur à remblayer (+/- 103m), moins la section exposée par le début du talus. (SFL 2017-11-06)

Q2 :

Faut-il réparer la grande fissure au coin? (l'endroit gravement fissuré au coin façade nord)

R2 :

Non, le joint de contrôle n'est pas à réparer. (SFL 2017-11-06)

Q3 :

S'il manque de terre dans la butte pour construire le talus, faut-il faire entrer du remblais en ajout sur le contrat ou nous prenons tout le risque d'en manquer et en fournir pour terminer le travail?

R3 :

En considérant un talus existant de +/- 1100m<sup>3</sup> (moins la couche végétale de 150mm), les quantités présentes devraient être suffisantes. Au besoin, tout remblai manquant ou en surplus de la butte existante sera soit à fournir ou à disposer. (SFL 2017-11-06)

---

Étant donné qu'il y a eu une visite obligatoire des lieux le 20 octobre 2017 à 9h00, seuls les soumissionnaires présents à la visite peuvent soumissionner.

TOUTES LES AUTRES CLAUSES ET CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉES.